

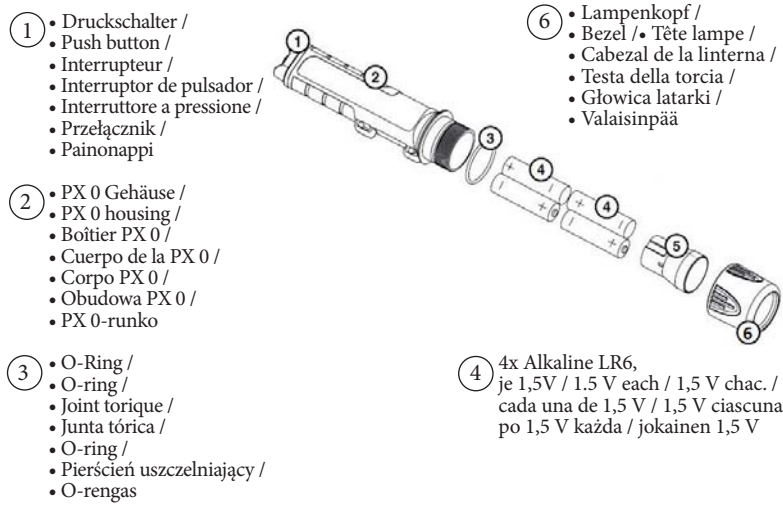
PARALUX CERTIFIED LIGHTING

9600115-2

PX0

(D) (UK) (F) (E) (I) (PL) (FIN)

Bedienungsanleitung und wichtige Hinweise / • Operating instructions and important notes / • Mode d'emploi et remarques importantes / • Instrucciones de empleo e indicaciones importantes / • Istruzioni per l'uso e avvertenze importanti / • Instrukcja obsługi i ważne wskazówki / • Käyttöohje ja tärkeät huomautukset



- Druckschalter /
• Push button /
• Interruptor de pulsador /
• Interruttore a pressione /
• Przycisk /
• Painonappi
- PX 0 Gehäuse /
• PX 0 housing /
• Boîtier PX 0 /
• Cuerpo de la PX 0 /
• Corpo PX 0 /
• Obudowa PX 0 /
• PX 0-runko
- O-Ring /
• O-ring /
• Joint torique /
• Junta tórica /
• O-ring /
• Pierścień uszczelniający /
• O-rengas
- Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß /
• Reflector with white LED /
• Réflecteur avec LED, blanche /
• Reflector con LED blanco /
• Riflettore con lampadina LED di colore bianco /
• Reflektor z białymi diodami LED jako źródłem światła - biały albo burzstynowy /
• Heijastin, jossa valaisevana osana valkoinen tai mörpikänvärinen valodiodi

Leuchtmittel / Bulbs / Ampoules / Fuentes de luz / Lampadina / Źródła światła / Valaiseva osa

- Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß /
• Reflector with white LED /
• Réflecteur avec LED, blanche /
• Reflector con LED blanco /
• Riflettore con lampadina LED bicolor bianco /
• Reflektor z białymi diodami LED jako źródłem światła - biały albo burzstynowy /
• Heijastin, jossa valaisevana osana valkoinen valodiodi

123

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

PX0

• Technische Daten / • Technical data / • Caractéristiques techniques / • Datos técnicos / • Dati tecnici / • Dane techniczne / • Tekniset tiedot

	~ 167 x 38 mm		~ 80 g						
	• LED weiß / • White LED / • LED blanche / • LED blanco / • LED bianco / • Biala dioda LED / • Valodiodi valkoinen		4x Alkaline LR6, je 1,5V / 1,5 V each / 1,5 V chac. / cada una de 1,5 V / 1,5 V ciascuna / po 1,5 V každá / jokainen 1,5 V						
	• Material / • Material / • Matériau / • Material / • Materiale / • Material / • Materiaali		XAG						
	• Einsetzbare Leuchtmittel / • Bulbs which can be used / • Ampoules intégrables / • Fuentes de luz utilizables / • Lampadine utilizzabili / • Stosowane źródła światła / • Polttimot, joita voidaan käyttää		LED weiß / white / blanco / biala / valkoinen		~ 15 - 50 h*		~ 120 lm		~ 150m x ø 3 - 5 m
	• Zertifizierungen ATEX Zone 0 / • ATEX zone 0 certifications / • Certifications zone 0 ATEX / • Homologaciones ATEX zona 0 / • Certificazioni ATEX zona 0 / • Certifykaty ATEX Zone 0 / • Sertifiointi ATEX-vyöhyke 0		RoHS		CE		0158		

• Material / • Material / • Matériau / • Material / • Materiale / • Material / • Materiaali

	RoHS		CE		0158						
	LED 123		Ex II		T4		G0				
	II 2D		IP68		IECEx		BVS 13A		ATEX		021X
	IECEx		BVS 13A		ATEX		021X				

EG-Baumusterprüfbescheinigungen u. Konformitätserklärungen einsehbar unter... / • EC type testing certifi-cates and conformity declarations available at... / • Certificats d'homologation CE et déclarations de conformité, voir... / • Los certificados de examen de tipo CE y las Declaraciones de conformidad se pueden consultar bajo... / • Omologazioni CE e dichiarazioni di conformità consultabili presso... / • Badania dopuszczające do obrotu w UE oraz deklaracja zgodności - patrz poniżej: / • EY-tyyppifyhysyntödistukset ja vaatimuksemu-kaisuusvakuutukset ovat nähtävissä osoitteessa...
www.parat.eu

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

PX0

(D)

Wechseln der Batterien:
Lampenkopf vom Gehäuse abdrehen. Leere Batterien entnehmen, 2 x AA Batterien in Serie, entweder beginnend mit den Pluspolen oder beginnend mit den Negativpolen in die erste Batteriekammer einsetzen, durch den Bi-polaren Schutz der PX0 ist dies frei wählbar. Nun die weiteren zwei AA Batterien in Serie, aber umgekehrt zu der vorher gewählten Position der Batterien, in die freie Batteriekammer einsetzen. Lampenkopf auf das Gehäuse setzen, zudrehen und festziehen.

Achtung: Die Sicherheitslampe darf nur mit den folgenden Batterietypen betrieben werden, da nur diese Batterietypen eine ATEX- bzw. IECEx-Zertifizierung haben.
4x Duracell Plus, je 1,5 V, 4x Duracell Procell, je 1,5 V, 4x Duracell Simply, je 1,5 V, 4x Energizer Classic AA/LR6, je 1,5 V, 4x Energizer Ultimat Lithium, je 1,5 V, 4x Duracell Plus Power MN1500, je 1,5 V, 4x Duracell Industrial ID1500, je 1,5 V.

Warnhinweise zu Batterien:
Aus Batterien können Gase/ätzende Lösungen austreten, daher immer: ausschließlich Batterien auf Beschädigung, Leck und Korrosion prüfen, Batterien bei längerer Nicht-Nutzung der Lampe herausnehmen, Anweisungen der Batteriehersteller folgen.

Ein-Ausschalten:
Druckschalter am Lampendeckel betätigen. Der Lampenkopf muss hierzu fest aufgeschraubt sein.

O-Ring:
Vor jeder Inbetriebnahme der Lampe O-Ring auf Beschädigung prüfen. O-Ring sauber halten, zum Wechseln des O-Rings keine Werkzeuge verwenden.

Sicherheitshinweise:
Die Lampe darf nicht in explosionsgefährdeten/-fähigen Zonen geöffnet werden. Der max. Umgebungstemperaturbereich beträgt -20°C bis +40°C (PX0 mit LED Module 123). Die Lampe ist vor länger, direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Die Lampe nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Lampenkopf stellen. Ausschließlich Originalteile des Herstellers verwenden. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Absätze 1.2.7 und 1.0.6 der Grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen, Anhang II der ATEX Richtlinie 94/9/EC. Wenn das Gerät übermäßigen äußeren Belastungen wie zum Beispiel Vibrationen, Hitze oder Schwingwirkungen ausgesetzt sein könnte, müssen geeignete Schutzmaßnahmen vorgesehen werden.

Auswechseln des gesamten Reflektor/Leuchtmittels:
Lampenkopf aufdrehen, Reflektor/Leuchtmittelsinheit herausnehmen und gegen neue austauschen. Lampenkopf zudrehen und festziehen.

Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:
Jeder Verbraucher ist nach der Richtlinie 2006/66/EG (in Deutschland: Batteriegesetz – BattG) gesetzlich zur Rückgabe aller ge- und verbrauchten Batterien bzw. Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Alte Batterien und Akkus können unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden und überall dort abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Sie können die von uns gelieferten Ba-terien auch nach Gebrauch an die u.a. Adresse (frei haus) senden. Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!



Reklamationen/Rücksendungen ausschließlich an:
PARAT GmbH + Co. KG
Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Deutschland
Stand: 01/13/1.0
Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.
* = 15 Stunden volle Helligkeit bei 1 Satz Batterien, hiernach verringerte Lichtleistung.

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(UK)

Changing the batteries:
Unscrew the bezel and take out the old batteries. Insert two AA batteries into the first battery chamber in the same direction, starting either with the positive or with the negative poles. Thanks to the reverse polarity protection of the PX0, the batteries can be inserted in either direction. Then insert the second two AA batteries into the empty battery chamber. These two batteries must be inserted in the same direction as each other but in the opposite direction to the first two batteries. Then position the bezel and screw it on.

Warning: The safety light must be operated only with batteries of the following types as only these battery types are covered by the ATEX and IECEx certifications.
4 x Duracell Plus, each 1,5 V, 4x Duracell Procell, each 1,5 V, 4 x Duracell Simply, each 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V each, 4 x Energizer Ultimat Lithium, each 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, each 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, each 1,5 V.

Warnings concerning batteries:
Gases or corrosive substances may escape from batteries. You must always use batteries of the same type, make and age, check batteries for damage, leakage and corrosion before use, take the batteries out if the light is not to be used for some time, follow the instructions of the battery manufacturers.

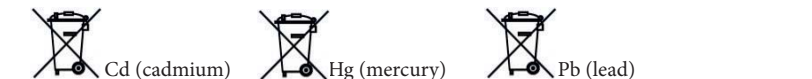
Switching on and off:
Press the push button on the end of the light. Before the light is switched on, the bezel must be screwed firmly in place.

O-ring:
Before switching the light on, always check the O-ring to make sure it is not damaged. Keep the O-ring clean; when replacing the O-ring, do not use any tools.

Safety notes:
Do not open the light in areas with (potentially) explosive atmospheres. The light must only be operated in the temperature range -20°C to +40°C (PX0 with LED Module 123). Do not expose the light to prolonged, direct sunlight. Do not stand the light on its bezel unless it is switched off. Only use genuine spare parts supplied by the manufacturer. The equipment is designed to satisfy the requirements of Clause 1.2.7 of the Essential Health and Safety Requirements Annex II, 1.0.6. ATEX Directive 94/9/EC. Where the equipment may be exposed to excessive external stresses e.g. vibration, heat, impact take suitable precautions.

Replacement of entire reflector/bulb unit:
Unscrew the bezel and take out the reflector/bulb unit. Install a new unit. And screw on the bezel. Warning: Only the xenon bulb can be replaced separately.

Important note information on how to discard batteries and accumulators:
According to Directive 2006/66/EU (in Germany Batteries Act—BattG), any user is obligated by law to return spent used and/or used batteries (rechargeable and non-rechargeable). Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. In Germany old batteries can be handed over free of charge at the local municipal collecting point for such items or returned to any shop that sells batteries of that sort (please note that other countries may handle it differently). If you have purchased any batteries from us, you may as well return them after use by sending them to the address stated below (postage will be paid by us). You are making an important contribution to protecting our environment!



Send all complaints or returned products to:
PARAT GmbH + Co. KG
Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany
Stand: 01/13/1.0
Subject to change at any time. Errors and omissions reserved.
* = 15 hours of full brightness with one set of batteries, followed by reduced light output.

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(F)

Changement des piles:
Dévisser la tête de la lampe du boîtier. Retirer les piles usées. Dans le premier compartiment, insérer deux piles AA en série, soit pôle positif soit pôle négatif en premier. La protection bipolaire de la lampe PX0 autorise ceci. Poser maintenant les deux autres piles dans le compartiment encore libre réservé aux piles mais en veillant à les poser dans le sens opposé. Remonter la tête de la lampe sur le boîtier.

Attention: cette lampe de sécurité ne peut être utilisée qu'avec les types de piles suivants car seules ces piles sont homologuées ATEX / IECEx.
4 x Duracell Plus, 1,5 V chacune, 4 x Duracell Procell, 1,5 V chacune, 4 x Duracell Simply, 1,5 V chacune, 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V chacune, 4 x Energizer Ultimat Lithium, 1,5 V chacune, 4 x Duracell Plus Power MN1500, chacune 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, chacune 1,5 V.

Avertissement relatif aux piles:
Des gaz/solutions acides peuvent s'échapper des piles. Donc toujours utiliser des piles du même type, même marque et même ancienneté. Avant d'utiliser les piles, vérifier qu'elles soient en bon état, donc ni déformées, ni fuites ni corrosion. Si les piles ne sont pas en service pour une période prolongée, il faut les retirer de la lampe. Respecter les indications du fabricant.

Mise en service / Arrêt:
Actionner le bouton à l'extrémité de la lampe. La tête de la lampe doit être correctement vissée.

Joint torique:
Avant toute mise en service de la lampe, vérifier que le joint torique est en bon état. Le joint torique doit être propre. Pour le changer, ne pas utiliser d'outils.

Remarques relatives à la sécurité:
La lampe ne doit pas être ouverte dans les zones soumises ou présentant des risques d'explosion. La plage de température ambiante autorisée va de -20°C à +40°C (PX0 avec module LED 123). Protéger la lampe contre une exposition de longue durée en plein soleil. Ne poser la lampe sur sa tête que en position éteinte. N'utiliser que les pièces d'origine du fabricant. Cet appareil répond aux critères imposés par les paragraphes 1.2.7 et 1.0.6 des Règles fondamentales relatives à la santé et à la sécurité, Annexe II de la directive ATEX 94/9/EC. Si l'appareil risque d'être soumis à des sollicitations externes dépassant la normale (p. ex. vibrations, chaleur, chocs), il faut prévoir des mesures de protection appropriées.

Remplacement de l'ensemble réflecteur ampoule:
Desserrer la tête de la lampe. Retirer le réflecteur/ampoule. Remplacer l'ensemble. Fermer la tête de la lampe.

Conseils importants pour l'élimination des batteries et des accumulateurs:
En vertu de la directive 2006/66/CE (en Allemand: loi sur le traitement des piles) le consommateur est tenu de rapporter toutes les piles et accumulateurs usagés. Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères. En Allemagne, tous les piles et accumulateurs peuvent être remis gratuitement aux points de collecte publics de la commune ainsi qu'à tous les points de vente de ce type de piles et d'accumulateurs (Veuillez noter que cette procédure peut différer d'un pays à l'autre). Vous pouvez également réexpédier à nos frais après usage à l'adresse ci-dessous les piles qui ont été livrées par nous soins. Vous contribuerez ainsi à préserver l'environnement!



Reclamations / Renvois seulement à
PARAT GmbH + Co. KG
Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Allemagne
Etat: 01/13/1.0
Sous réserve de modifications sans préavis du produit, caractéristiques techniques, fautes de frappe et informations fournies par erreur.
* = Un jeu de piles pour 15 heures de lumière, ensuite luminosité réduite.

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(E)

Cambio de baterías:
Desenroscar el cabezal del cuerpo de la linterna. Retirar las baterías descargadas. Colocar 2 baterías AA en serie, ya sea empezando por los polos positivos o empezando por los polos negativos, en la primera cámara de baterías gracias a la protección bipolar de la PX0, esta elección es totalmente opcional. Seguidamente colocar las otras dos baterías AA en serie, pero a la inversa de la posición de batería que se había elegido previamente, en la cámara de baterías libre. Colocar el cabezal en el cuerpo de la linterna, enroscar.

Atención: La lámpara de seguridad sólo debe hacerse funcionar con los siguientes tipos de pilas, pues sólo éstos tienen el certificado ATEX o IECEx.
4 x Duracell Plus, cada una de 1,5 V, 4 x Duracell Procell, cada una de 1,5 V, 4 x Duracell Simply, cada una de 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, cada una de 1,5 V, 4 x Energizer Ultimat Lithium, cada una de 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, cada una de 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, cada una de 1,5 V.

Advertencias acerca de las baterías:
De las baterías se pueden filtrar gases / soluciones ácidas, por ello siempre emplear exclusivamente baterías del mismo tipo, de la misma marca y de la misma antigüedad. Antes de todo uso, verificar las baterías para comprobar si no presentan deterioros, fugas y corrosiones. Sacar las baterías si no se utilizará la linterna por un espacio de tiempo. Respetar las instrucciones del fabricante de las baterías.

Encendido y apagado:
Actuar el pulsador en el extremo de la linterna. Para ello es necesario que el cabezal de la linterna esté bien enroscado.

Junta tórica
Antes de toda puesta en servicio de la linterna, verificar la junta tórica en cuanto a deterioros. Mantener limpia la junta tórica, no emplear herramientas para cambiarla.

Indicaciones para su seguridad:
La linterna no se debe abrir en zonas donde haya peligro de explosión. El rango máx. de temperaturas ambiente es de -20°C hasta +40°C (PX0 con módulo LED 123). Proteger la linterna contra la radiación solar prolongada y directa. Colocar la linterna apoyada en su cabezal únicamente si está apagada. Emplear exclusivamente piezas originales del fabricante. Este aparato cumple los requisitos de los apartados 1.2.7 y 1.0.6 de los requisitos básicos de salud y seguridad, Anexo II, de la Directiva ATEX 94/9/EC. Si el aparato podría quedar expuesto a esfuerzos exteriores excesivos, como por ejemplo vibraciones, calor o impactos, se tendrán que prever unas medidas de protección idóneas.

Cambio del reflector y de la fuente de luz:
Desenroscar el cabezal de la linterna, sacar el reflector / la bombilla o LED y sustituir por el elemento nuevo. Enroscar el cabezal de la linterna y apretar.

Importante información a la hora de desechar pilas y acumuladores:
Todos los consumidores están obligados por ley según lo establecido en la Directiva 2006/66/CE del Parlamento Europeo y del Consejo (en Alemania: ley sobre pilas / BattG) a devolver todas las pilas y acumuladores usados y desastados. Está prohibido eliminar los residuos de pilas y acumuladores con la basura doméstica. Las pilas y los acumuladores viejos pueden desecharse gratuitamente en los puntos de recogida municipales de Alemania y en todos aquellos lugares donde se vendan pilas y acumuladores de dicho tipo (por favor, tenga en cuenta que en otros países pueden existir otras normas diferentes). También cabe la posibilidad de enviar las pilas suministradas por nosotros tras su uso a la dirección indicada abajo (a portes debidos). ¡Con ello, usted realiza una importante contribución a la protección del medio ambiente!



Reclamaciones / Devoluciones exclusivamente a:
PARAT GmbH + Co. KG
Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Alemania Fecha: 01/13/1.0
Se reserva en todo momento el derecho a realizar modificaciones en los artículos por motivos técnicos, así como el derecho a proporcionar datos equívocos o errores de escritura.
* = 15 horas de iluminación completa con 1 juego de baterías, luego con potencia luminosa menor.

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(I)

Sostituzione delle batterie:
Svitare la testa della torcia dal corpo. Rimuovere le batterie scariche. Introdurre 2 batterie AA in serie nel primo vano batterie con i poli positivi in avanti oppure con i poli negativi in avanti, grazie alla protezione bipolare del PX0 la posizione delle batterie è indifferente. Poi introdurre nel vano batterie libero le altre due batterie AA in serie, ma in posizione opposta rispetto a quelle del primo vano batterie. Applicare la testa della torcia sul corpo, avvitarla e serrarla a fondo.

Avvertenza: la luce d'emergenza funziona solo con batterie dei seguenti tipi, poiché solo questi tipi di batterie sono certificati ATEX e IECEx.
4 x Duracell Plus, ciascuna 1,5 V, 4 x Duracell Procell, ciascuna 1,5 V, 4 x Duracell Simply, ciascuna 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, ciascuna 1,5 V, 4 x Energizer Ultimat Lithium, ciascuna 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, ciascuna 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, ciascuna 1,5 V.

Avvertenze per le batterie:
Dalle batterie possono fuoriuscire gas/soluzioni corrosive, per cui: utilizzare sempre batterie dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa età, prima dell'uso verificare ogni volta che le batterie non presentino danneggiamenti, perdite o corrosione, estrarre le batterie in caso di mancato utilizzo prolungato della torcia, seguire le avvertenze dei produttori delle batterie.

Accensione e spegnimento:
Azionare l'interruttore a pressione sull'estremità della torcia. A tale scopo la testa della torcia deve essere avvitata saldamente.

O-ring:
Prima dell'uso della torcia verificare ogni volta che gli O-ring non siano danneggiati. Tenere puliti gli O-ring, non utilizzare utensili per la sostituzione degli O-ring.

Avvertenze di sicurezza:
La torcia non deve essere aperta in zone a rischio di esplosione / deflagranti. L'escursione termica massima della temperatura ambiente è compresa tra -20°C e +40°C (PX0 con modulo LED 123). La torcia deve essere protetta dall'esposizione prolungata alla radiazione solare diretta. Appoggiare la testa della torcia su una superficie soltanto quando la torcia è spenta. Utilizzare esclusivamente ricambi originali della casa produttrice. Il dispositivo è conforme ai requisiti di cui ai paragrafi 1.2.7 e 1.0.6 dei Requisiti essenziali in materia di sicurezza e di salute, allegato II della Direttiva ATEX 94/9/CE. Se il dispositivo può essere esposto a sollecitazioni esterne eccessive, come per esempio vibrazioni, calore o urti è necessario prevedere idonee misure di protezione.

Sostituzione dell'intero riflettore / gruppo lampada:
Svitare la testa della torcia, estrarre il riflettore / gruppo lampada e sostituirlo con uno nuovo. Avvitare la testa della torcia e serrarla.

Avvertenze importanti per il corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori:
Ai sensi della Direttiva 2006/66/CE (in Germania: „Batteriegelsetz – BattG“, legge tedesca sulle batterie) ogni consumatore è legalmente tenuto a restituire le batterie e gli accumulatori usati o esausti. Ne è vietato lo smaltimento con i rifiuti domestici. In Germania, le batterie e gli accumulatori esausti si possono conferire gratuitamente presso i centri di raccolta comunali nonché presso i luoghi dove sono in vendita le tipologie di batteria o accumulatore in questione (attenzione: le normative di altri paesi potrebbero prevedere modalità diverse di smaltimento). Inoltre, avete la possibilità di inviare le batterie da noi fornite all'indirizzo sotto indicato dopo l'uso (spese a carico del destinatario). Il vostro è un contributo importante alla tutela dell'ambiente!



Inviare eventuali reclami e resi esclusivamente a:
PARAT GmbH + Co. KG
Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany Edizione: 01/13/1.0
Con riserva di modifiche tecniche e dell'articolo in qualsiasi momento e salvo indicazioni errate o errori di scrittura.
* = 15 ore di luminosità piena con una serie di batterie, poi la potenza luminosa diminuisce.

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(PL)

Wymiana baterii:
Wykręcić głowicę lampy z obudowy. Wyjąć zużyte baterie. Włożyć do pierwszej komory 2 baterie typu AA, rozpoczynając albo od biegunowości plusowych albo od minusowych; dzięki systemowi dwubiegunowym reflektora można dowolnie wybrać biegunowość. Następnie należy włożyć pozostałe baterie tego samego typu do wolnej komory, ale biegunami odwrotnie do uprzednio wybranej pozycji. Przyłożyć głowicę lampy do obudowy, przykręcić głowicę i dokręcić ją.

Uwaga: Dla lampy bezpieczeństwa proszę stosować tylko następujące typy baterii, ponieważ jedynie te typy baterii posiadają certyfikację ATEX lub też IECEx.
4 x Duracell Plus, 1,5 V, 4 x Duracell Procell, 1,5 V, 4 x Duracell Simply, 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V, 4 x Energizer Ultimat Lithium, 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, 1,5 V.

Wskazówki dot. baterii:
Z baterii mogą się ulatniać gazy / wydobywać żrące substancje, dlatego należy zawsze: używać wyłącznie baterie tego samego typu, producenta, z tej samej serii/daty produkcji. Przed każdym wyczyszczeniem sprawdzić baterie pod kątem uszkodzenia, wycieków, śladów korozji. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu lampy baterie należy wyjąć, przestrzegając wskazań producenta baterii.

Włączanie / wyłączenie:
Nacisnąć przełącznik na końcu latarki. Głowica lampy musi być mocno dokręcona.

Pierścień uszczelniający:
Przed każdym uruchomieniem lampy sprawdzić, czy pierścień uszczelniający nie jest uszkodzony. Pierścień uszczelniający powinien być zawsze czysty, do wymiany pierścienia uszczelniającego nie należy stosować żadnych narzędzi.

Wskazówki bezpieczeństwa:
Latarki nie wolno otwierać w środowisku zagrożonym wybuchem / wybuchowym. Maksymalne temperatury graniczne otoczenia wynoszą od -20°C do +40°C (PX0 z modułem diodowym 123). Latarkę należy chronić przed dłuższą ekspozycją na promieniowanie słoneczne. Tylko wyłączoną latarkę wolno stawiać na głowicy lampy. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Urządzenie spełnia wymagania ustępów 1.2.7 i 1.0.6 podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia. Dodatek II do dyrektywy ATEX 94/9/EG. Jeśli urządzenie może być narażone na nadmierne zewnętrzne obciążenia, takie jak wibracje, wysoka temperatura lub uderzenia, należy przewidzieć odpowiednie środki ochronne.

Wymiana całego reflektora / modułu ze źródłem światła:
Odkręcić głowicę lampy, reflektor / moduł źródła światła wyjąć i wymienić na nowy. Głowicę lampy przykręcić i dokręcić ją.

Ważna wskazówka odnośnie usuwania baterii i akumulatorów:
Baterie i akumulatory zawierają silnie trujące środki! Zgodnie z wymogami Dyrektywy 2006/66/WE (w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów) każdy konsument zobowiązany jest ustawowo do zwrotu wszystkich używanych i zużytych baterii i akumulatorów. Uzuwagać do odpadów komunalnych jest zabronione. Zużyte baterie i akumulatory zwracać wyłącznie w publicznych miejscach zbiórki organizowanych przez urzędy miast i gmin oraz we wszystkich placówkach zajmujących się dystrybucją danego rodzaju baterii i akumulatorów oraz sprzętu elektronicznego. Wprowadzone przez nas do obrotu baterie przesyłane też można po ich zużyciu na podany poniżej adres (prosimy uwzględnić, iż w innych krajach postępowanie może być odmienne od podanego tutaj). Stanowi to istotny wkład Państwa do ochrony środowiska!



Reklamacje / zwroty należy kierować wyłącznie do:
PARAT GmbH + Co. KG, Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Niemcy Stan: 01/13/1.0
Zastrzegamy sobie zmiany wyrobów oraz zmiany techniczne, a także możliwość błędnych danych lub błędów drukarskich.
* = Komplet baterii zapewnia ok. 15 godzin pracy, po tym czasie zmniejsza się jasność świecenia

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(FIN)

Paristosten vaihto:
Kierrä valaisinpää irti rungosta. Ota tyhjät paristot pois. Pane kaksi AA-paristosarjaa jokien jous-napa tai miinus-napa edellä ensimmäiseen paristokoteloon - PX0:n kaksipolisen suojuksen ansiosta järjestyksessä vapautuu valittavissa. Pane sitten toinen AA-paristosarja painavataissa järjestyksessä vapautuneeseen paristokoteloon. Aseta valaisinpää runkoon, kierrä se kiinni.

Huomio: Turvalampussa saa käyttää vain seuraavia paristotyyppjejä, koska vain näillä paristoilla on ATEX- tai IECEx-tyyppifyhvykintä.
4 x Duracell Plus, jokainen 1,5 V, 4 x Duracell Procell, jokainen 1,5 V, 4 x Duracell Simply, jokainen 1,5 V, 4 x Energizer Classic AA/LR6, jokainen 1,5 V, 4 x Energizer Ultimat Lithium, jokainen 1,5 V, 4 x Duracell Plus Power MN1500, jokainen 1,5 V, 4 x Duracell Industrial ID1500, jokainen 1,5 V.

Paristoja koskeva varoitus:
Paristoista voi vapautua kaasuja tai syövyttäviä liuoksia, joten käytä aina ainoastaan samaa tyyppiä ja samaa merkintä olevia sekä samanikäisiä paristoja. Ennen käyttöä tarkista aina, että paristot eivät ole vaurioituneita, että ne eivät vuoda ja että niissä ei ole ruostetta. Jos lampun on pitkään käyttämättä, ota paristot pois. Noudata paristosten valmistajan ohjeita.

Syttymäinen ja sammuttaminen:
Paina lampun päässä olevaa painonappia. Valaisinpään on oltava tätä varten kunnolla paikallaan.

O-rengas:
Tarkista aina ennen lampun käyttöönottoa, että O-rengas on ehjä. Pidä O-rengas puhtaana äläkä käytä O-renkaan vaihtamiseen työkaluja.

Turvallisuusohteja:
Lampua ei saa avata räjähdysvaarallisissa/räjähdyskepoissa tiloissa. Käyttöympäristön lämpötila saa olla -20°C +40°C (PX0, jossa LED-moduuli 123). Älä jätä lampua pitkäksi aikaa suoraan auringonpaisteeseen. Pane lampun ainoastaan sammutettuna valaisinpäähän. Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisiä osia. Laite täyttää ATEX-direktiivin 94/9/EE liitteen II Olenaisat turvallisuus- ja terveysvaatimukset kohtien 1.2.7 ja 1.0.6 vaatimukset. Jos laite saattaa altistaa ylenmääräisille ukkosalaisille rakenteille kuten tärinälle, lämmölle tai iskulle, siihen on kohdistettava sopivia lisäturvatoimenpiteitä.

Koko heijastus/valaisinsikkin vaihtaminen:
Kierrä valaisinpää paikallaan ja ota heijastus/valaisinsikkö pois ja vaihda se uuteen. Kierrä valaisinpää kiinni.

Tärkeä paristoja ja akkuja koskeva hävittämissohje:
Kaikki kuluttajat ovat direktiivin 2006/66/EE mukaan (Saksassa: paristolaki - BattG) velvoitettuja palauttamaan kaikki vanhat ja käytetyt paristot tai akut. Hävittäminen talousjätteen mukana on kielletty. Käytetyt paristot ja akut voidaan toimittaa kustannuksitta kunnan julkisiin keräyspisteisiin

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

PX0

(GR) (RUS) (DÄN) (RO) (N) (S) (CZ)

Οδηγίες χρήσης και σημαντικές υποδείξεις / • Инструкция по эксплуатации и другие важные указания / • Instrucțiunile de utilizare și informații importante / • Bruksanvisning och viktiga anvisningar / • Betjeningsvejledning og vigtige henvisninger / • Bruksanvisning og viktige henvisninger / Návod k obsluze a důležitá upozornění:

- 1

- Διακόπτης πίεσης / Кнопочный выключатель / Intregrator / Tryckströmbytare / Trykkontakt / Trykkbryter / Tlačítkový spínač
- 2

- PX0 περιβλήμια / PX0 korpus / Carcasa PX0 / PX0 lamphus / PX0 hus / PX0-hus / Těleso PX0
- 3

- Στεγανοποιητικός δακτύλιος / O-образное кольцо / Garnitură inelară "O-ring" / O-ring / O-ring / O-ring / O-kroužek
- 4

- 4x Alkaline LR6, avà 1,5V / no 1.5 B / 1,5 V fiecare / 1,5 V hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V

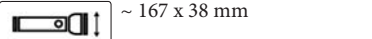


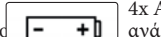
- 5

- Ανακλαστήρας με λαμπτήρα LED ή λευκή LED ή κεχρίσπιρα LED / • Reflektor со светозлучающим диодом белого или янтарного свечения / • Reflector cu lampă LED fie LED albe fie LED culoră galbărie / • Reflektor med lysdiode som belysningskälla, antingen vit eller bärnstensfärgad / • Reflektor med lyskilde LED enten LED hvid eller LED gul / • Reflektor med lysdiode, enten hvit lysdiode eller gul lysdiode / Reflektor se světelným zdrojem - LED bílá - LED amber / jantarové žlutá

<p>Leuchtmittel / Bulbs / Ampoules / Fuentes de luz / Lampadina / Źródła światła / Valaiseva osa</p>	<p>• Ανακλαστήρας με λαμπτήρα LED λευκό / • Reflektor со светозлучающим диодом белого свечения / • Reflector cu lampă LED alb / • Reflektor med lysdiode som belysningskälla, antingen vit / • Reflektor med lyskilde LED hvid / • Reflektor med hvit lysdiode LED / • Reflektor s osvětlovacímprostedkcm - LED diody bílá</p>
<p>123</p>	

PX0





• Τεχνικά Χαρακτηριστικά / • Технические характеристики / • Date tehnice / • Tekniska data / • Tekniske data / • Tekniske údaje

	~ 167 x 38 mm		~ 80 g
	• LED χρώμα λευκό / • Светозлучающий диод белого / • LED alb / • Vit lysdiod / • Hvit lysdiode LED / • LED bílá		4x Alkaline LR6, avà 1,5 V / no 1.5 B / 1,5 V fiecare / 1,5 V hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V







• Υλικό / • Material корпуса / • Material carcasă / • Material / • Materiale / • Material / • Material

	XAG
---	-----

• Χρησιμοποιούμενοι λαμπτήρες / • Применяемые источники света / • Sursă de lumină utilizabilă / • Användbara belysningskällor / • Brugbare lyskilder / • Lysprærer som kan settes inn / • Použitelné světelné zdroje

	LED χρώμα λευκό / белого свечения / albvit / hvid / hvit / bílá		~ 15 - 50 h°		~ 120 lm
					~ 150m x ø 3 - 5 m

• Ποτοποιήσεις ATEX Zώνη 0 / • Сертификаты ATEX Zone 0 / • CertificareATEX Zona 0 / • ATEX-certificier-gar zon 0 / • CertifieringerATEX zone 0 / • SertifiseringerATEX sone 0 / • CertifikátyATEX zóna 0

	PARAT GMBH & Co.KG, 94089 NEUREICHENAU, GERMANY PX0 XAG - PARALUX CERTIFIED LIGHTING WARNING! DO NOT OPEN HAZARDOUS AREA! CHECK INSTRUCTIONS BEFORE USE		0158
	LED 123 II 2D		IEC 60335-1 IEC 60335-2-105 IEC 60335-2-106
	BVS 13 ATEX E 021 X		IECEC BVS 13.0034X

Ποτοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ και δηλώσεις συμμόρφωσης θα βρείτε στο ... / • Свидетельства ЕС об образцах контроля и заявления о соответствии товара находятся на странице ... / • Certificări EG aletipului de construcție și declarații de conformitate disponibile mai jos... / • Intyg för EU-prototyptest och konformi-tetsförklaring hittas under... / • CE-typergodkendelse og konformitetserklæringer, se dem på... / • EU-typer-godkjennelsebevis og konformitetserklæringer kan ses på ... / • ES- Certifikaty o zkoušácké typu a prohlášení oshodě k nahlédnutí na...
www.parat.eu

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

PX0

(GR)

Αντικατάσταση του μπαταριών:
Αφαιρέστε την κεφαλή λαμπτήρα από το περίβλημα. Αφαιρέστε τις κενές μπαταρίες. Τοποθετήστε 2 x AA μπαταρίες σε σειρά, ξεκινώντας είτε με τους θετικούς πόλους είτε με τους αρνητικούς στον πρώτο θάλαμο μπαταριών, αυτό μπορεί να επιλεγεί ελεύθερα με τη διπολική προστασία του PX0. Στη συνέχεια τοποθετήστε τις επιπλέον δύο AA μπαταρίες σε σειρά, αλλά αντίστροφα από την προηγούμενη επιλεγμένη θέση των μπαταριών στους ελεύθερους θαλάμους μπαταριών. Τοποθετήστε την κεφαλή λαμπτήρα στο περίβλημα, περιστρέψτε την, βιδώστε.

Προειδοποίηση: Στο φως ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μπαταρίες των ακόλουθων τύπων καθώς μόνο αυτές οι μπαταρίες καλύπτουντα από τις ποτοποιήσεις ATEX και IECEx.
4 x Duracell Plus, avà 1,5 V. 4 x Duracell Procell, avà 1,5 V. 4 x Duracell Simply, avà 1,5 V. 4 x Energizer Classic AA/LR6, avà 1,5 V. 4 x Energizer Ultimat Lithium, avà 1,5 V. 4 x Duracell Plus Power MN1500, avà 1,5 V. 4 x Duracell Industrial ID1500, avà 1,5 V.

Προειδοποιητικές υποδείξεις για τις μπαταρίες:
Από τις μπαταρίες ενδέχεται να εξέλθουν αέρια/καυστικά διαλύματα, για αυτόν το λόγο: Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες ίδιου τύπου, ίδιας μάρκας και ίδιας ηλικίας, πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τις μπαταρίες για ζημίες, διαρροή και διάβρωση, αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση που ο λαμπτήρας δεν χρησιμοποιείται για μακρό χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή μπαταριών.




Ενεργοποίηση-απενεργοποίηση:
Πατήστε το διακόπτη πίεσης στο άκρο λαμπτήρα. Η κεφαλή λαμπτήρα πρέπει να είναι.

σταθερά βιδωμένη.Στεγανοποιητικός δακτύλιος:
Πριν από κάθε θέση του λαμπτήρα σε λειτουργία ελέγχετε το στεγανοποιητικό δακτύλιο για ζημίες. Διατηρείτε το στεγανοποιητικό δακτύλιο καθαρό, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για την αντικατάσταση του στεγανοποιητικού δακτύλιου.

Υποδείξεις ασφαλείας:
Ο λαμπτήρας δεν θα πρέπει να ανοίγεται σε δυναμικά εκρήξεις ατμόσφαιρας. Η μέγ. θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι -20°C έως +40°C (PX0 LED 123). Προστατέψτε το λαμπτήρα από την άμεση, παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μην τοποθετείτε ποτέ το λαμπτήρα στη κεφαλή λαμπτήρα, όταν είναι απενεργοποιημένος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα του κατασκευαστή. Η συσκευή ικανοποιεί τις απαιτήσεις, σύμφωνα με τα εδάφια 1.2.7 και 1.0.6 των βασικών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας, παράρτημα II της οδηγίας ATEX 94/9/ΕΚ. Εάν η συσκευή ενδέχεται να εκτεθεί σε υπερβολικές εξωτερικές καταπονήσεις, όπως για παράδειγμα σε δονήσεις, θερμότητα ή κτυπήματα, θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα προστασίας.

Αντικατάσταση ολοκληρωτου του ανακλαστήρα/της μονάδας λαμπτήρα:
Βιδώστε την κεφαλή λυχνας, αφαιρέστε τον ανακλαστήρα/τη μονάδα λαμπτήρα και αντικαταστήστε τον/την με νέα. Βιδώστε την κεφαλή λαμπτήρα, τοποθετήστε τη.

Σημαντική οδηγία για τη διάθεση μπαταριών και συσσωρευτών:
Σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/ΕΚ (στη Γερμανία: Νόμος περί μπαταριών - BattG) ο κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος νομικά να επιστρέφει όλες/ους τις /τους μεταχειρισμένες/-ους και καταναλωμένες/-ους μπαταρίες και συσσωρευτές. Η διάθεση μέσω του οικιακών αποβλήτων απαγορεύεται. Στη Γερμανία μπορείτε να παραδώσετε τολές μπαταρίες και παλιούς συσσωρευτές χωρίς αμοιβή στα δημόσια κέντρα συλλογής του δήμου/ της κοινότητας και παντού που πιλοούνται μπαταρίες και συσσωρευτές του σχετικού είδους (λαμβάνετε υπόψη ότι ενδοχόμενες άλλες χώρες χειρίζονται αυτό το θέμα με διαφορετικό τρόπο). Και μετά από τη χρήση μπορείτε να στείλετε τις μπαταρίες που προμηθευτήκατε από μας στην παρακάτω διεύθυνση (αναλαμβάνουμε το κόστος για την επιστροφή). Είτοι συμβάλλετε ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος!

	Cd (κάδμιο)		Hg (υδράργυρος)		Pb (μόλυβδος)
--	-------------	--	-----------------	--	---------------

Παράπονα/επιστροφές αποκλειστικά στη διεύθυνση: 01/13/1.0 PARAT GmbH, Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Γερμανία
Με επιφύλαξη, ανά πάσα στιγμή, τροποποίησης του προϊόντος και τεχνικών τροποποιήσεων, καθώς και με επιφύλαξη διόρθωσης σφαλμένων στοιχείων ή τυπογραφικών σφαλμάτων.
* = 15 ώρες πλήρους φωτεινότητας με ένα σετ μπαταριών, εν συνεχεία μείωση της φωτεινής ισχύος

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(RUS)

Замена батареи:
Вернуть верхнюю часть фонаря. Достать разрядившиеся батареи. Начиная с положительного или с отрицательного полюса, вставить по порядку в отделения 2 батареи AA, благодаря биполярной защите корпуса PX0 можно начать с любого полюса. Затем вставить оставшиеся 2 батареи, в зависимости от положения выбранных ранее. Верхнюю часть фонаря прикрутить ккорпусу.

Внимание: Дежурная лампа должна работать только от батареи указанных ниже типов, так как только они имеют сертификаты ATEX и IECEx.
4 x Duracell Plus, по 1,5 V. 4 x Duracell Procell, по 1,5 V. 4 x Duracell Simply, по 1,5 V. 4 x Energizer Classic AA/LR6, по 1,5 B. 4 x Energizer Ultimat Lithium, по 1,5 V. 4 x Duracell Plus Power MN1500, по 1,5 V. 4 x Duracell Industrial ID1500, по 1,5 V.

Предосторожности при работе с батареями:
Из корпуса батарей могут выделяться газы/едкие соединения, поэтому всегда следует: использовать батареи только одного и того же типа, марки и срока службы,перед каждым применением батарей проверить на наличие повреждений, негерметичности и коррозии, при длительном неиспользовании вынуть батареи из фонаря,также следуйте инструкциям производителя батарей.

Включенне-выключенние:
Кнопочный выключатель находится на задней части фонаря. Для этого головка лампы должна быть плотно прикручена.

О-образное кольцо:
Перед каждым применением лампы необходимо проверить О-образное кольцо на наличие повреждений. О-образное кольцо сохранять в чистоте, для замены кольца не следует использовать инструменты.

Указания по безопасности:
Нельзя открывать лампу в взрывоопасных зонах. Температура окружающей среды должна составлять от -20°С до +40°С (PX0 с СНГ-модулем 123). Предохранять лампу от длительного попадания прямых солнечных лучей. Вставлять лампу в верхнюю часть только в выключенном состоянии. Использовать только оригинальные комплектующие производителя. Прибор отвечает приведенным в абзацах 1.2.7 и 1.0.6 Основных положений по безопасности труда и охране здоровья требованиям, см. приложение II директивы ATEX 94/9/ЕС. При воздействии на прибор сильными внешним нагрузкам, например вибрационных, тепловых или механических, следует предусмотреть надлежащие защитные меры.

Полная замена рефлектора/источника света:
открыть верхнюю часть лампы, вытащить рефлектор/осветительное средство и заменить на новое. Закрутить верхнюю часть фонаря, вставить винт и затянуть.

Важные указания по утилизации отработанных батарей и аккумуляторов:
В соответствии с требованием Директивы ЕС по утилизации батарей 2006/66/ЕС (в Германии согласно «Закону об обращении с батареями») каждый потребитель обязан сдать все бывшие в употреблении отработанные батареи. Их утилизация вместе с бытовыми отходами запрещена. На территории Германии старые батареи и аккумуляторы подлежат безвозмездной сдаче в мобильных пунктах приема вредных веществ по месту жительства, а также в местах продажи батарей и аккумуляторов соответствующего типа. (Просьба обратить внимание на различный порядок утилизации вредных веществ в разных странах). Приобретенные у нас батареи Вы можете по истечении срока их действия отослать по нижеуказанному адресу. Возврат отработанных батарей осуществляется за счет фирмы поставщика. Тем самым Вы внесете существенный вклад в охрану окружающей среды!

	Cd(кадмий)		Hg (ртуть)		Pb (свинец)
--	------------	---	------------	---	-------------

Возврат товара и претензии по качеству направлять по адресу:
PARAT GmbH + Co. KG, Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Германия
01/13/1.0 Мы оставляем за собой право на изменения изделия и технические изменения, а также ошибочные данные или опечатки.
* = 15 часов полной яркости с одним комплектом элементов питания, потом осветительная мощность снижается

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(DÄN)

Udskifning af batterier:
Skru lygtehovedet af huset. Tag de tomme batterier ud. Sæt 2 x AA batterier i serie, begyndende enten med pluspolerne eller begyndende med negativpolerne i det første batterium, pga. den bipolare beskyttelse af PX0 er dette valgfrit. Sæt derefter de andre to AA batterier i i serie, men omvendt i forhold til den førhen valgte batteriposition, i det ledige batterium. Sæt lampehovedet på huset, skru fast.

Bemærk: Sikkerhedslampen må kun forsynes via følgende batterityper, da kun disse batterityper har en ATEX- eller IECEx-certificering.
4 x Duracell Plus, hver 1,5 V. 4 x Duracell Procell, hver 1,5 V. 4 x Duracell Simply, hver 1,5 V. 4 x Energizer Classic AA/LR6, hver 1,5 V. 4 x Energizer Ultimat Lithium, hver 1,5 V. 4 x Duracell Plus Power MN1500, hver 1,5 V. 4 x Duracell Industrial ID1500, hver 1,5 V.

Advarselshenvisninger vedrørende batterier:
Af batterier kan der udstemme gasser/etsende opløsninger, derfor altid: Brug kun batterier af samme type, samme mærke og samme alder, kontrollér batterierne for beskadigelser, læk og korrosion, hver gang inden du bruger dem, tag batterierne ud af lygten, når den ikke skal bruges i længere tid. Følg batteriproducentens anvisninger.



Tænd-sluk:
Tryk på trykkontakten i enden af lygten. Lygtehovedet skal være skruet på.

O-ring:
Kontrollér O-ringen for beskadigelse, hver gang inden lygten tages i brug. Hold O-ringen ren, brug ikke værktøj til at udskfite O-ringen med.

Sikkerhedshenvisninger:
Lygten må ikke åbnes i eksplosionsfarlige/eksplosive zoner. Det max. arbejdsstemperatur er på -20°C til +40°C (PX0 med LED Modul 123). Lygten må ikke opbevares i direkte sol. Lygten må kun stilles på lygtehovedet, når den er slukket. Brug kun originale reservedele fra producenten. Apparatet opfylder kravene i afsnit 1.2.7 og 1.0.6 i de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav, bilag II i ATEX direktivet 94/9/ EF. Hvis apparatet kan komme ud for ydre overbelastning som f.eks. vibrationer, varme eller påvirkninger fra slag, skal der tages hensynede beskyttelsesforanstaltninger.

Udskifning af hele reflektor/lyskildeenheden:
Skru lygtehovedet af, tag reflektor/lyskildeenheden ud og udskift den med en ny. Skru lygtehovedet fast.

Vigtig information vedrørende bortskaffelse af batterier:
Alle forbrugere er i henhold til direktivet 2006/66/EF (i Tyskland: Batteriesetz (Batteriloven) lovmassigt forpligtet til at returnere alle brugte batterier. Det er forbudt at smide batterier ud med det almindelige husholdningsaffald. Gamle batterier kan gratis afleveres til de offentlige indsamlingssteder og dér, hvor der sælges batterier af den pågældende slags. Du kan også efter brug sende vores batterier til nedennævnte adresse (modtager betaler forskudelsen). Du giver et vigtigt bidrag til et bedre miljø!

	Cd (cadmium)		Hg (kviksølv)		Pb (bly)
---	--------------	---	---------------	---	----------

Reklamationer/returneringer udelukkende til:
PARAT GmbH + Co. KG, Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Tyskland
Stand: 01/13/1.0
Der tages forbehold for produktændringer og tekniske ændringer samt fejlagtige angivelser eller trykfejl.
* = 15 timers fuld lysstyrke med et sæt batterier, derefter formindskt lyspræstation

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(RO)

Înlocuirea bateriilor:
Deșurubați capul lanternei. Extrageți bateriile goale. Introduceți în primul compartiment pentru baterii 2 x AA, în serie, începând fie cu polul plus sau începând cu cel negativ, datorită protecției bipolare a PX0 această poziționare poate fi liber aleasă de către utilizator. Acum introduceți în compartimentul pentru baterii rămaspe liber celelalte două baterii AA, în serie, dar invers față de poziția anterioară. Plasați capul lanternei pe carcasă, rotiți pentru închidere.

Atenție: Lampa de siguranță poate fi utilizată doar cu următoarele tipuri de baterii, întrucât numai acestea au o certificare ATEX, resp. IECEx.
4 x Duracell Plus, 1,5 V fiecare. 4 x Duracell Procell 1,5 V fiecare. 4 x Duracell Simply, 1,5 V fiecare. 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V fiecare. 4 x Energizer Ultimat Lithium, 1,5 V fiecare. 4 x Duracell Plus Power MN1500, 1,5 V fiecare. 4 x Duracell Industrial ID1500, 1,5 V fiecare.

Avvertiment cu privire la baterii:
Din baterii pot iesi gaze / soluti acide, de aceea întotdeauna: utilizați exclusiv baterii de același tip, aceeași marcă și de aceeași vechime, înaintea oricărei utilizări verificați bateriile pentru a identifica eventuale deteriorări, surgerii și urme de coroziune. În cazul unor perioade îndelungate de neutilizare îndepărtați bateriile din lanternă. Respectați instrucțiunile producătorului bateriilor.

Oprire / pornire:
Acționați întrerupătorul de la capătul lanternei. Pentru ca lanternă să funcționeze, capul lanternei trebuie să fie înșurubat complet în lanternă.

Garnitură inelară:
Înaintea oricărei puneri în funcțiune a lanternei verificați integritatea garniturii inelare „O-ring”. Pastrajă garnitura inelară curată, nu utilizați instrumente pentru înlocuirea garniturii inelare.

Instrucțiuni privitoare la securitate:
Nu este permisă deschiderea lanternei în perimetre expuse pericolului de explozie sau cu potențial exploziv. Domeniul maxim de temperaturi admise este de -20°C până la +40°C (PX0 cu module LED 123). Lanterna se va proteja contra acțiunii directe și de lungă durată a razelor soarelui. Așezați lanternă pe capul de lampă numai atunci când aceasta este oprită. Utilizați exclusiv piese de schimb originale ale producătorului. Acest aparat corespunde cerințelor articolelor 1.2.7 și 1.0.6 a prevederilor de bază referitoare la siguranță și sănătate, anexa II a liniei directoare ATEX 94/9/CE. Dacă aparatul va fi supus unor sollicitări externe extreme, cum ar fi de exemplu vibrații, căldură sau șocuri, se vor prevedea măsuri de protecție corespunzătoare.

Înlocuirea întregului reflector / a sursei de lumină:
Deșurubați capul de lanternei, extrageți reflectorul / sursa de lumină și înlocuiți-o cu cea nouă. Înșurubați capul lanternei.

Indicație importantă privind reciclarea bateriilor și acumulatorilor uzati:
Fiecare persoană care folosește baterii sau acumulatori este obligată, conform HG nr. 1132/2008, la restituirea bateriilor si acumulatorilor uzati respectiv consumati. Se interzice aruncarea acestora in gunoial menajer. Bateriile si acumulatorii uzati pot fi predati in vederea reciclarii in mod gratuit in toate localitri indicate in acest scop din localități sii de asemenea la toate punctele de vanzare a acumulatorilor sau bateriilor. Deasemenea puteti trimite aceste baterii uzate si consumate livrate de noi (fără a suporta cheltuieli de transport), la adresa indicată mai jos.
Aduceți în felul acesta un aport important la protecția mediului înconjurător!

	Cd (Cadmiu)		Hg (Mercur)		Pb (Plumb)
---	-------------	---	-------------	---	------------

Reclamații / returnri exclusiv la:
PARAT GmbH + Co. KG, Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germania
Ediția: 01/13/1.0
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice sau ale articolelor. Nu putem exclude existența unor eventuale specificații eronate sau a unor greșeli de scriere
* = luminizate maximă timp de 15 h cu un singur set de baterii, după care puterea lor incepe să scadă

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(N)

Bytte av batterier:
Skru lampehodet av fra. Ta ut de tomme batterier. Sett inn 2 AA-batterier etter hverandre i det første batterikammeret, begynn enten med pluspolene eller med negativpolene. Den bipolare beskyttelsen på PX0 gjør at dette kan velges. Sett nå inn de to andre AA-batterier etter hverandre, men omvendt av den forrige batteriposisjonen, inn i det ledige batterikammeret. Sett lampehodet på huset, skru til.

Advarsel: Sikkerhetslampen skal brukes med følgende batterityper, siden kun disse batteritypene er ATEX- eller IECEx-sertifisert.
4 x Duracell Plus, hver 1,5 V. 4 x Duracell Procell, hver 1,5 V. 4 x Duracell Simply, hver 1,5 V. 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V hver. 4 x Energizer Ultimat Lithium, hver 1,5 V. 4 x Duracell Plus Power MN1500, hver 1,5 V. 4 x Duracell Industrial ID1500, hver 1,5 V.

Advarsel for batterier:
Batterier kan lekke gasser/etsende løsninger. Følg derfor alltid følgende råd: Bruk utlukkende batterier av samme type, samme merke og lik alder. Kontrollér alltid batteriene for skader, lekkasjer og korrosjon for bruk. Ta ut batteriene dersom lampen ikke skal brukes på lengre tid. Følg batteriprodusentens anvisninger.

Slå på og av:
Trykk på trykkbryteren i enden av lampen. Lampehodet må være skrudd fast på.

O-ring:
Kontrollér o-ringen for skader hver gang lampen skal tas i bruk. Hold o-ringen ren. Bruk ikke verkøy ved bytte av o-ringer.

Sikkerhetsanvisninger:
Lampen må ikke åpnes i eksplosjonsutsatte soner. Det maksimale omgivelsestemperaturområdet er fra -20°C til +40°C (PX0 med LED-modul 123). Lampen bør beskyttes mot lengre tids direkte sollys. Lampen må bare settes opp på lampehodet når den er slått av. Bruk bare originaldelar fra produsenten. Apparatet oppfyller kravene i paragraf 1.2.7 og 1.0.6 i de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene, vedlegg II, i ATEX-direktiv 94/9/EC. Dersom apparatet kan settes for ekstreme ytre belastninger som for eksempel vibrasjon, varme eller slag, må egnede beskyttelsestillak treffes.

Bytte av hele reflektoren/lyspæreenheten:
Skru av lampehodet, ta ut reflektoren/lyspæreenheten og bytt dem. Skru på lampehodet.

Viktig avfallsbehandlingsanvisning for batterier og akkumulatorer:
Alle forbrukere er forpliktet til å samvare med retningslinje 2006/66/EU (i Tyskland: Batteriergesetz - BattG) til å levere tilbake alle brukte og utbrukte batterier og akkumulatorer. Avfallsbehandling via husholdningsavfallet er forbudt. Gamle batterier og akkumulatorer kan innleveres gratis til offentlige innsamlingssteder i kommunene og alle steder, hvor batterier og akkumulatorer av den aktuelle typen selges. Du kan også sende batterier som vi har levert til adressen nevnt nedenfor (mottaker betaler frakten). Du ga ytter dermed et vesentlig bidrag til å verne miljøet!

	Cd (Kadmium)		Hg (Kvikksølv)		Pb (Bly)
--	--------------	---	----------------	---	----------

Reklamasjon/retur utlukkende til:
PARAT GmbH + Co. KG, Schachtlau 3, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Tyskland
Utgave: 01/13/1.0
Tekniske endringer og artikkelendringer samt feilaktige opplysninger eller skrivefeil forbeholdes.
* = 15 timer full lysstyrke ved 1 sett batterier, deretter redusert lyseffekt.

PARALUX CERTIFIED LIGHTING

(S)

Byte av batterier:
Skruva av lamphuvudet från lamphuset. Ta ut tomma batterier. Sätt in 2 st. AA-batterier i serie antingen med pluspolen först eller med minuspolen först, i batterierutrymmet. Genom det bipolära skyddet på PX0 kan detta väljas fritt. Sätt därefter två AA-batterier i serie men omvänt i förhållande till den tidigare valda batteripositionen, i det tomma batterierutrymmet. Sätt lamphuvudet på lampan, dra åt.

Observera: Använd endast följande typer av batterier i säkerhetslampen, eftersom endast dessa är ATEX- eller IECEx-certifierade.
4 x Duracell Plus, 1,5 V. 4 x Duracell Procell, 1,5 V. 4 x Duracell Simply, 1,5 V. 4 x Energizer Classic AA/LR6, 1,5 V. 4 x Energizer Ultimat Lithium, 1,5 V. 4 x Duracell Plus Power MN1500, 1,5 V. 4 x Duracell Industrial ID1500, 1,5 V.

Varningar beträffande batterier:
Gaser/frätande vätskor kan strömma ut ur batterier användbara för alltid batterier av samma typ, samma märke och samma ålder. Kontrollera alltid om batterierna har skador, läckage eller korrosion innan de används. Avslånga batterierna om lampan inte ska användas under en längre tid. Följ batteritillverkarens anvisningar.